

# Moving Details.

DE

Wichtige Sicherheitshinweise für die Montage und Nutzung von DORMA-Glas Glasbeschlägen (Zusätzlich zur Montage- und Bedienungsanleitung zu beachten, um Schäden am Produkt sowie Personen- und Sachschäden zu vermeiden).

**Wichtig: Alle Nutzer sind über die sie betreffenden Punkte der nachfolgenden Hinweise sowie die Hinweise aus Montage- bzw. Bedienungsanleitung zu informieren!**

## Allgemein

1. DORMA-Glas empfiehlt die Verwendung von ESG-H (heißgelagertem Einscheiben-sicherheitsglas) nach DIN EN 12150-1.
2. DORMA-Glas Glasbeschläge sind für Räume, in denen Chemikalien (z.B. Chlor) zum Einsatz kommen, z.B. Schwimm-, Sauna- und Solebäder, nicht geeignet.
3. Schiebeflügel dürfen nicht schneller als mit Schrittgeschwindigkeit bewegt werden und müssen vor Erreichen der Endlage von Hand abgestoppt werden.
4. Drehflügel dürfen nicht zu hart zugeworfen werden. Wenn eine Überdrehung zu befürchten ist, ist diese durch einen Türstopper zu verhindern.

## Montage

1. Der Einbau von DORMA-Glas Glasbeschlägen darf ausschließlich durch Fachpersonal, das speziell für die Glasmontage geschult wurde, erfolgen.
2. Gläser mit Ausmuschelungen und/oder Kantenverletzungen dürfen nicht verbaut werden.
3. Es besteht die Gefahr von Quetschungen - unter anderem im Bereich der Nebenschließkante - sowie von Verletzungen aufgrund von Glasbruch während der Montage. Entsprechend ist die erforderliche Schutzkleidung (insbesondere Handschuhe und Schutzbrille) zu tragen.
4. Vor der endgültigen Beschlagsmontage muss das Glas im Klemmbereich mit fettlösenden Haushaltsmitteln von Fetten befreit werden.
5. Die Verwendung von Klemmbeschlägen auf strukturierten Glasoberflächen (ausgenommen davon sind satinierte Gläser) oder Gläsern mit großen Schwankungen in der Glasdicke ist nur mit Auftrag einer Ausgleichsschicht zulässig.
6. Die Verwendung von Klemmbeschlägen auf selbstreinigenden Beschichtungen ist unzulässig.
7. Beim Ausrichten der Glaselemente müssen die für den jeweiligen Beschlag vorgegebenen Spaltmaße beachtet werden. Die Spaltmaße müssen so eingestellt werden, dass ein Kontakt des Glases mit harten Werkstoffen (z.B. Glas, Metall, Beton) verhindert wird.
8. Es ist ein zwängungsfreier Einbau (ohne lokale Spannungsüberschreitung durch zu fest angezogene Schrauben) sicherzustellen.

## Wartung

Der Sitz und die Gängigkeit der Beschläge sowie die Justierung der Tür müssen regelmäßig kontrolliert werden. Insbesondere im Falle von hochfrequentierten Anlagen sollte die Prüfung von einem Fach- oder Installationsbetrieb erfolgen. Beschädigte Glaselemente (Abplatzungen und/oder Ausmuschelungen) müssen unverzüglich ausgetauscht werden! Die Reinigung der Oberflächen darf nur mit geeigneten Reinigern und Pflegemitteln erfolgen.

EN

Important safety-related information for the mounting and use of DORMA-Glas glass fittings (Follow these instructions in addition to the mounting and operating instructions in order to avoid damage of product and damage to person or property.)

**Important: All users have to be informed about relevant points mentioned in these safety-related information and the mounting and operating instructions!**

## General information

1. DORMA-Glas recommends using TSG-H (heat soaked toughened safety glass) to DIN EN 12150-1.
2. DORMA-Glas glass fittings are not suitable for application in rooms where chemicals (e. g. chlorine) are used such as indoor swimming pools, saunas or salt-water pools.
3. Never move sliding panels faster than walking speed and always stop the door manually before it reaches end position.
4. Do not shut swing doors with excessive force. Install door stop to prevent door from opening too far.

## Mounting

1. Only properly qualified and specially trained staff is authorised to mount DORMA-Glas glass fittings.
2. Never use glass with conchoidal fractures and/or damaged edges.
3. Due to crushing hazards - among others in the area of the secondary closing edge - and possible injury caused by breakage of glass during mounting, corresponding protective clothing (especially gloves and protective goggles) is required.
4. Clean clamping area with fat solvent (standard commercial cleaning agent) before mounting the glass fitting.
5. Never use clamping shoes on structured glass surfaces (except on satined glass) or glass of heavily varying thickness unless with a corresponding levelling layer.
6. Never use clamping shoes on self-cleaning coatings.
7. When adjusting glass elements, always stick to the required clearance for the respective fitting. Adjust clearance so that the glass does not touch hard components such as glass, metal or concrete.
8. Make sure not to use excessive force when installing the glass (avoid local stress resulting from very tight screws).

## Maintenance

Check fittings at regular intervals for proper positioning and smooth running and door for correct adjustment. Especially highly-frequented door systems require inspection by properly qualified staff (specialised companies or installation firms). Immediately replace damaged glass elements (no glass flaking and/or conchoidal fractures)! Only use suitable cleaning and care products to clean the surfaces.

Montageanleitung / Mounting instruction

## Verriegelung / Locking unit

für Anschlagtüren (TA) / Pendeltüren (TP)

for single action door (TA) / double action door (TP)



DE / EN

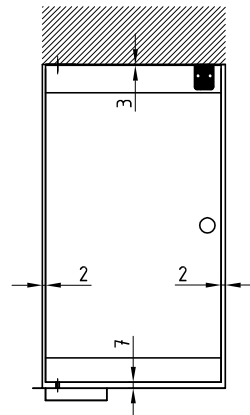
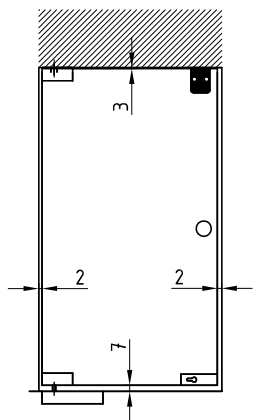
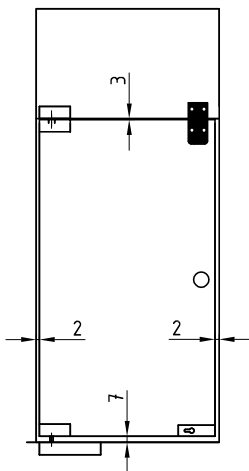
WN 80052-718-632

2023-10 / 002476

**Wichtige Informationen**  
**Important information**

Verriegelung an Glas (mit Eckbeschlägen)  
 Locking unit fixed to glass (with patch fittings)

Verriegelung an Türschiene  
 Locking unit fixed to door rail



① = Bauteil/Baugruppe  
 Component

1.1 ; 1.2 ; ... = Montagefolge  
 Installation sequence

Vor der Montage Glasflächen mit handelsüblichem

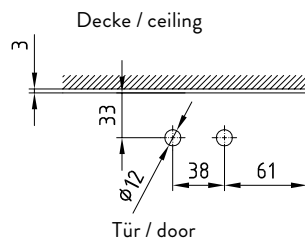
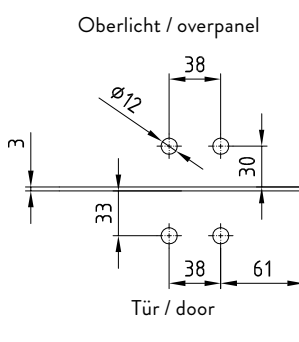
Glasreiniger im Bereich der Klemmflächen reinigen.

All glass clamping areas have to be cleaned with standard glass cleaning products prior to installation.

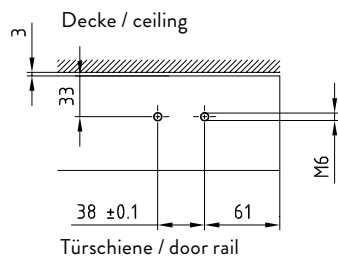
Keine Verdünnung verwenden!  
 Do not use thinners!



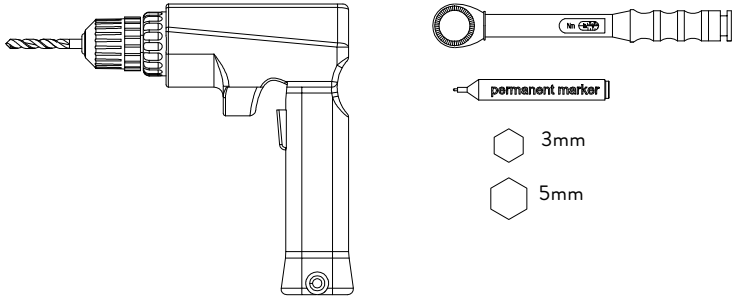
**Glasbearbeitung**  
**Glass preparation**



**Türschiene Bearbeitung**  
**Door rail preparation**



**Montagewerkzeug**  
Requisite tool

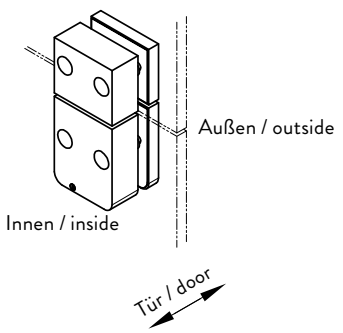


permanent marker

3mm

5mm

**Lieferumfang**  
Scope of delivery

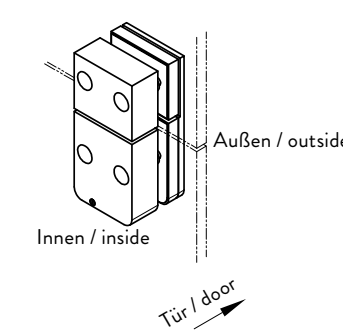


Innen / inside

Außen / outside

Tür / door

Art.: 04.207  
Obere Verriegelung für Pendeltür mit Oberlicht  
Top locking unit for double action door with overpanel

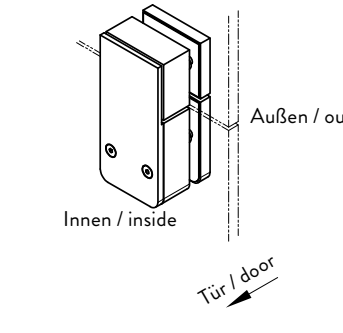


Innen / inside

Außen / outside

Tür / door

Art.: 04.208  
Obere Verriegelung für Anschlagtür mit Oberlicht, nach außen öffnend  
Top locking unit for single action door with overpanel, opening outwards

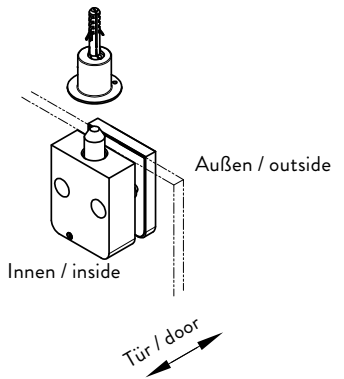


Innen / inside

Außen / outside

Tür / door

Art.: 04.209  
Obere Verriegelung für Anschlagtür mit Oberlicht, nach innen öffnend  
Top locking unit for single action door with overpanel, opening inwards

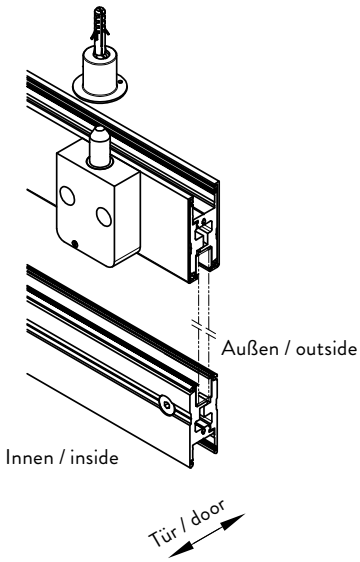


Innen / inside

Außen / outside

Tür / door

Art.: 04.210  
Obere Verriegelung für Pendeltür, in Deckenbuchse schließend  
Top locking unit for double action door, locking in ceiling sleeve



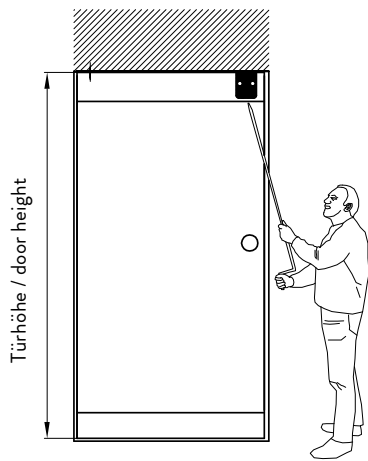
Innen / inside

Außen / outside

Tür / door

Art.: 04.206  
Obere Verriegelung für Pendeltür an Türschiene, in Deckenbuchse schließend  
Top locking unit for double action door fixed to door rail, locking in ceiling sleeve

**Erforderliches Zubehör**  
Required accessories



Die Handkurbel muss separat bestellt werden!  
The cardan crank must be ordered separately!

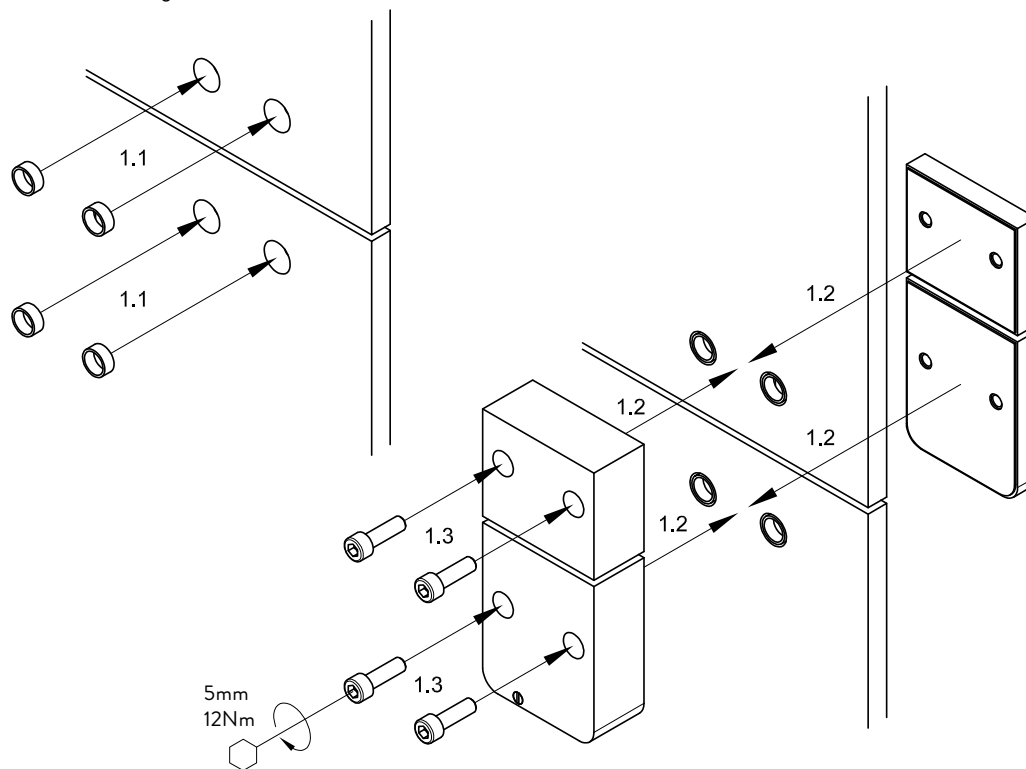
- |                 |   |
|-----------------|---|
| 8.15.122.003.50 | bis 2500mm Türhöhe / door height until 2500mm |
| 8.15.122.004.50 | bis 3000mm Türhöhe / door height until 3000mm |
| 8.15.122.005.50 | bis 3600mm Türhöhe / door height until 3600mm |

**1. Montage der Verriegelung**  
**1. Installation of locking unit**



Die Montage der Verriegelung an Glas oder an Türschiene ist identisch!  
The installation of locking unit is the same for glass as for door rails!

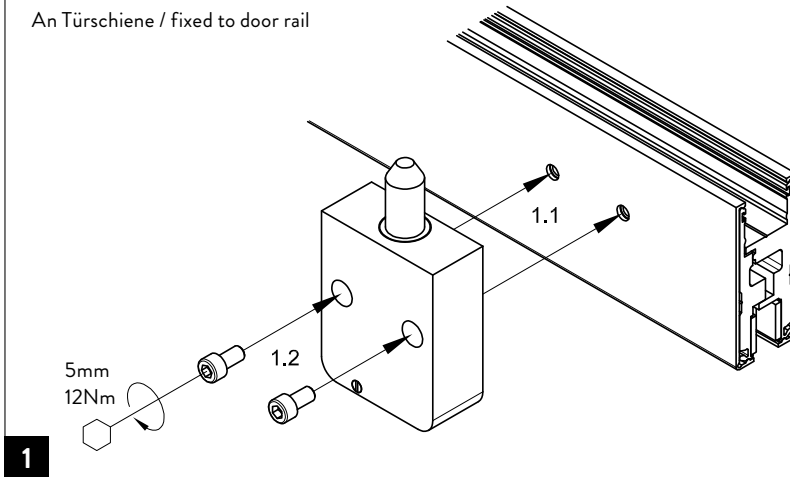
An Glas / fixed to glass



**1**

### 1. Montage der Verriegelung (Fortsetzung) 1. Installation of locking unit (continuation)

An Türschiene / fixed to door rail

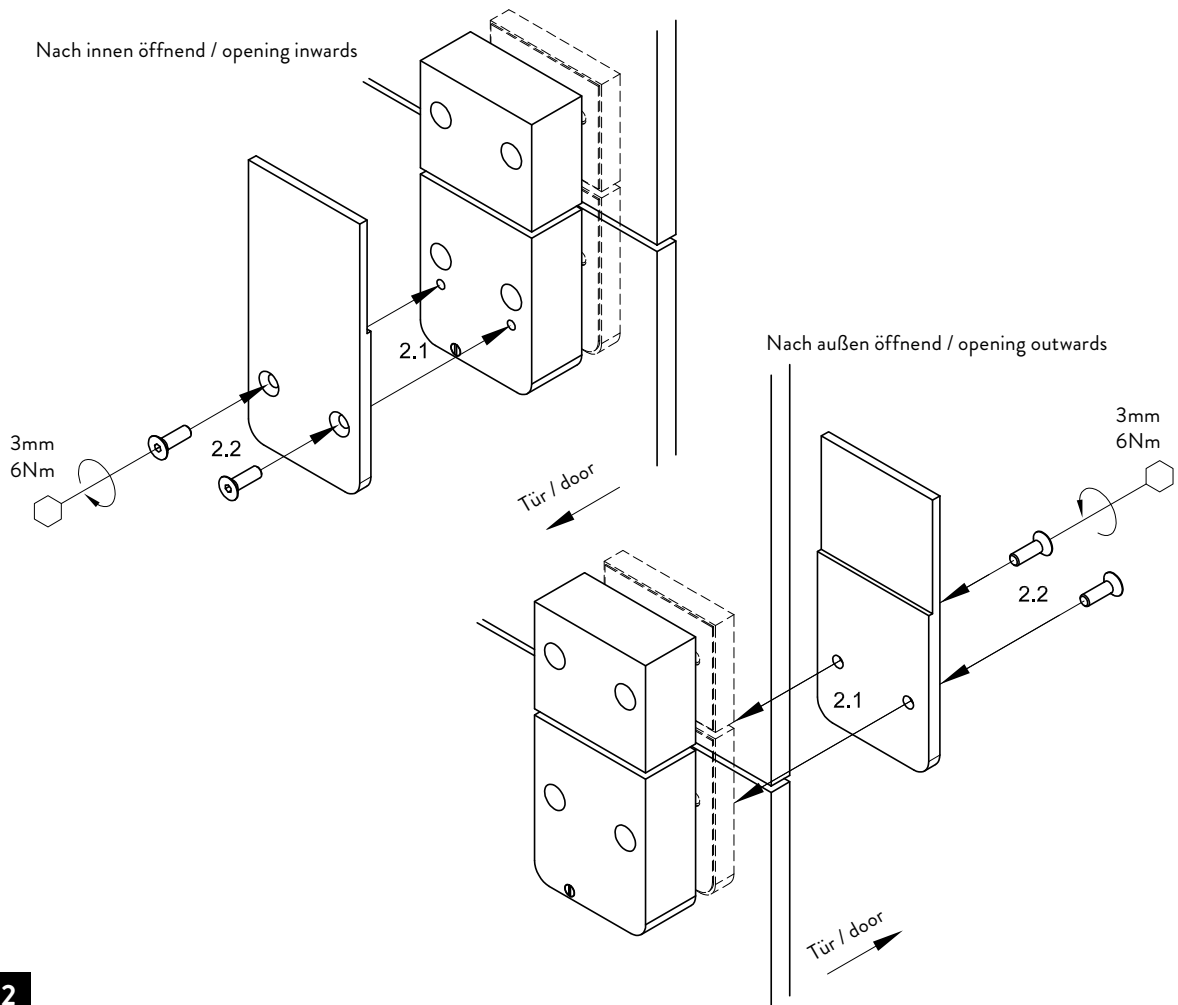


### 2. Montage der Anschlagplatte 2. Installation of the stop plate



Dieser Montageschritt ist bei Pendeltüren nicht erforderlich!  
This installation step is not required for double action doors!

Nach innen öffnend / opening inwards



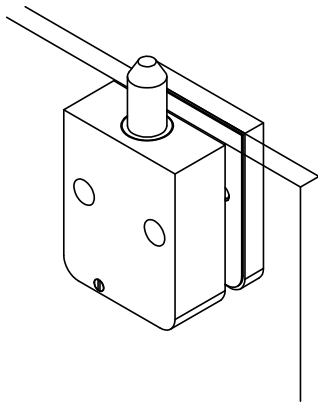
### 3. Montage der Deckenbuchse 3. Installation of the ceiling sleeve



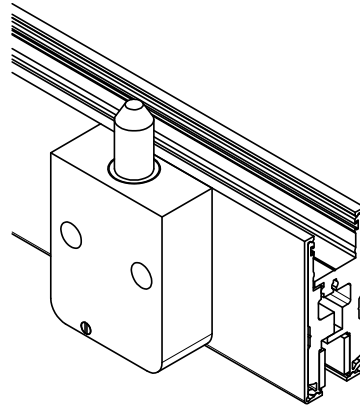
Dieser Montageschritt ist nur bei Pendeltüren erforderlich, die in eine Deckenbuchse schließen!  
This installation step is only required for double action doors, locking in ceiling sleeve!

3.1 Verriegelungsbolzen mit der Gelenkkurbel ausfahren  
3.1 Extend the locking bolt with the cardan crank handle

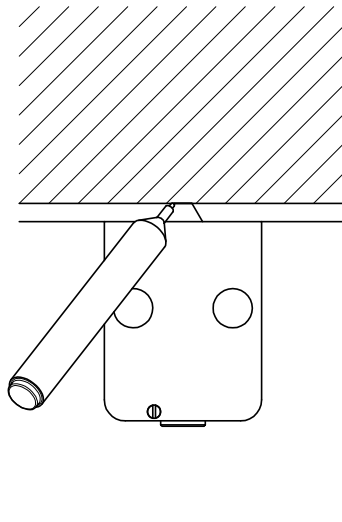
An Glas / at glass



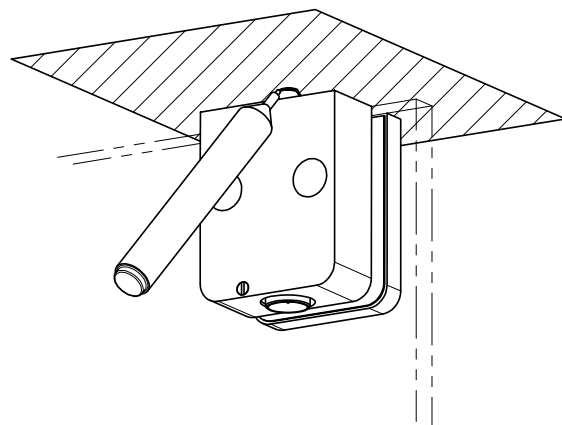
An Türschiene / at door rail



3.2 Position des Verriegelungsbolzens an der Decke markieren  
3.2 Mark the position of locking bolt at ceiling




3.2

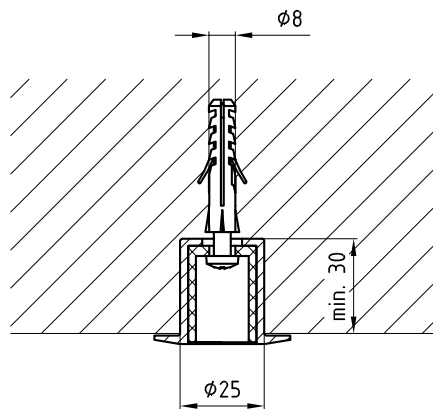


### 3. Montage der Deckenbuchse (Fortsetzung) 3. Installation of the ceiling sleeve (continuation)

3.3 Bohrungen für Deckenbuchse bohren  
3.3 Drill the fixing holes for ceiling bushing


 Geeignete, auf den Untergrund abgestimmte Ankersysteme verwenden!  
Please use suitable anchorsystems according to foundation!


3.4 Deckenbuchse einsetzen, ausrichten und verschrauben  
3.4 Insert, adjust and screw on the ceiling bushing

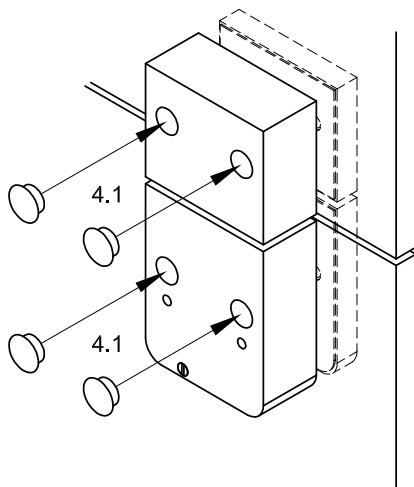


**3**

### 4. Abdeckkappen aufstecken 4. Attach the cover caps

 Dieser Montageschritt ist bei Art.Nr.: 04.205 (obere Verriegelung für Anschlagtür mit Oberlicht, nach innen öffnend) nicht erforderlich!

 This installation step is not required for Art.-No.: 04.205 (top locking unit for single action door with overpanel, opening inwards)!



**4**



# Moving Details.



**DORMA-Glas GmbH**  
Max-Planck-Straße 33-45  
D - 32107 Bad Salzufen

T +49 5222 924-0

[info@dorma-glas.com](mailto:info@dorma-glas.com)  
[www.dorma-glas.com](http://www.dorma-glas.com)

 DORMA-Glas GmbH  
 DORMA-Glas GmbH

